

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „Zmluva“)

medzi:

## Zmluvná strana č. 1:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava, zastúpené Mgr. Zdenka Zaťovičová, námestníčka primátora, IČO: 00 603 481, IBAN: SK44 0900 0000 0052 5252 5252, kontaktná osoba: Mgr. Mária Kostická, tel.: +421914214850, e-mail: maria.kosticka@bratislava.sk

(ďalej len „Hlavné mesto“)

a

## Zmluvná strana č. 2:

**Správa telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**, so sídlom: Junácka 4, 831 04 Bratislava, zastúpenie: Ladislav Križan, PhD., riaditeľ, IČO: 00 179 663, kontaktná osoba: Ing. Marián Bohunský, tel.: +421903762735., e-mail: bohunsky@starz.sk

(ďalej len „STaRZ“)

(Hlavné mesto a STaRZ jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“ a spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

## PREAMBULA

- A. V rámci projektu „Inovatívne platobné riešenia na športoviskách“ Hlavné mesto vyvíja v prospech STaRZu softvér na online nákup lístkov na letné kúpaliská (ďalej len (ďalej len „Softvér“). Tento Softvér vyvíjajú dodávatelia, ktorých má Hlavné mesto vysúťažených na agilný vývoj digitálnych služieb. Po vyvinutí technologického riešenia má Hlavné mesto záujem tento Softvér naďalej upravovať, zdokonaľovať a zabezpečovať jeho hladký chod.
- B. STaRZ bude vystupovať ako správca systému, bude sa starať najmä, nie však výlučne, o využívanie, chod Softvéru. Bude vytvárať prístupy pre svojich zamestnancov a bude mať prístup k údajom, ktoré používatelia Softvéru do systému vložia.
- C. Nakoľko sa Zmluvné strany na základe ich spoločných rokovaní dohodli na vzájomnej spolupráci pri vyvíjaní a nasledovnom využívaní Softvéru, dohodli sa Zmluvné strany na uzatvorení Zmluvy v nasledovnom znení.

## Článok I

### PREDMET ZMLUVY

1. Hlavné mesto sa podpisom Zmluvy zaväzuje k nasledovnému:
  - a) Riadiť technologický vývoj spolu s externými dodávateľmi a internými kapacitami;
  - b) Zabezpečiť zaškolenie zamestnancov STaRZ do vyvinutého Softvéru;
  - c) Upravovať, zdokonaľovať a zabezpečovať hladký chod Softvéru;
  - d) Mapovať priebežnú spokojnosť STaRZ s dodaným riešením a podieľať sa na rozvoji siužby;
  - e) Zabezpečovať úpravy softvéru nad rámec kompetencií STaRZ (rozvoj riešenia, databázové úpravy, atď.) na základe dostupných časových a finančných možností.

2. STaRZ sa podpisom Zmluvy zaväzuje k nasledovnému:
  - a) Zabezpečiť zákaznicku podporu a reagovať na požiadavky občanov najneskôr do 48 hodín (s výnimkou víkendov);
  - b) Vykonávať úpravy softvéru v rámci kompetencií STaRZ (napr. zmeny cien lístkov, pridanie alebo úprava kúpalísk, zmena otváracích hodín) na základe znalostí zo školenia od Hlavného mesta;
  - c) Nahlasovať prípadné chyby alebo nedostatky Softvéru čo najskôr od ich vzniku;
  - d) Oboznamovať Hlavné mesto s akýmikoľvek zmenami, ktoré si vyžadujú zmenu Softvéru.
3. Zmluvné strany sú povinné si navzájom poskytnúť všetku objektívne nevyhnutnú súčinnosť počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.

## Článok II ODPLATNOSŤ ZMLUVY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára ako bezodplatná.
2. STaRZ nemá nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy.

## Článok III SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Zmluvné strany berú podpisom Zmluvy na vedomie, že poskytovanie služieb v súvislosti so Softvérom zahŕňa aj činnosti, ktorých súčasťou je spracúvanie osobných údajov v mene STaRZu.
2. Za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov a splniť si zákonné povinnosti vyplývajúce z Nariadenia Európskeho parlamentu a rady č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov sa Zmluvné strany dohodli na uzatvorení zmluvy o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „zmluva o spracúvaní OÚ“) súčasne s uzatvorením Zmluvy.
3. Zmluva o spracúvaní OÚ tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

## Článok IV LICENCIA

1. V prípade, ak sa akákoľvek časť Softvéru a/alebo dokumentácia prislúchajúca k Softvéru alebo s ním súvisiaca (ďalej len „Dokumentácia“) vypracovaná Hlavným mestom príp. jeho zazmluvnenými zhotoviteľmi, považuje sa za dielo podľa zákona č. 185/2015 Z. z., Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“), Hlavné mesto týmto udeľuje v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona STaRZu súhlas vyššie uvedenej časť Softvéru a/alebo Dokumentáciu voľne používať podľa vlastného uváženia STaRZu. STaRZ je oprávnený najmä, nie však výlučne rozmnožovať, spracovávať a upravovať časť Softvéru a/alebo Dokumentáciu a voľne ich modifikovať a prispôbovať podľa vlastnej potreby sám, alebo tiež prostredníctvom akýchkoľvek tretích osôb.
2. Takáto licencia je udelená ako nevýhradná, na dobu trvania majetkových práv k vyššie uvedenej časti Softvéru a/alebo Dokumentácii podľa § 32 Autorského zákona, v neobmedzenom územnom rozsahu a v neobmedzenom vecnom rozsahu, pričom STaRZ má právo udeliť akejkoľvek tretej osobe sublicenciu alebo postúpiť licenciu v rozsahu udelenej licencie bez predchádzajúceho súhlasu Hlavného mesta.
3. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že zhotoviteľ udeľuje licenciu podľa tohto článku zmluvy objednávateľovi bezodplatne.

## **Článok V UKONČENIE ZMLUVY**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2022.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby na ktorú bolo Zmluva uzatvorená;
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán;
  - c) výpoveďou zo strany Hlavného mesta bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom príslušná zmluvná strana obdržala písomné oznámenie o výpovedi;
  - d) odstúpením od Zmluvy zo strany niektorej Zmluvnej strany v prípade porušenia povinností druhej Zmluvnej strany v zmysle Článku I bodu 1 a bodu 2 Zmluvy.
3. Každá zo Zmluvných strán môže odstúpiť len z dôvodu podstatného porušenia povinnosti druhou Zmluvnou stranou, pričom v takomto prípade je povinnosťou neporušujúcej Zmluvnej strany písomne upozorniť porušujúcu Zmluvnú stranu a poskytnúť jej na splnenie povinnosti primeranú lehotu na nápravu. V prípade nesplnenia namietanej povinnosti v primeranej lehote, najneskôr však do 30 dní odo dňa oznámenia porušenej povinnosti, má neporušujúca Zmluvná strana právo od Zmluvy (alebo nadväzujúcich vykonávajúcich zmlúv/kontraktov) odstúpiť, pričom odstúpenie sa vykoná doručením písomného odstúpenia druhej Zmluvnej strane, ktoré nadobúda účinnosť dňom doručenia. Odstúpenie nemá dopad na plnenia prijaté Zmluvnými stranami pred účinnosťou odstúpenia a tieto plnenia sú Zmluvné strany oprávnené si ponechať.
4. Odstúpenie musí byť vyhotovené v písomnej forme a doručené ostatným Zmluvným stranám na adresu sídla uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade, ak si odstúpenie od Zmluvy doručené podľa predchádzajúcej vety druhá Zmluvná strana z akéhokoľvek dôvodu neprevezme, odstúpenia sa považuje za doručené posledným dňom úložnej doby určenej na prevzatie zásielky.

## **Článok VI KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručenú:
  - a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá Zmluvná strana potvrdí; alebo
  - b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá Zmluvná strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Zmluvné strany sú povinné minimálne raz denne počas pracovného dňa kontrolovať kontaktné emailové adresy.

## **Článok VII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Postúpenie práv a povinností z tejto Zmluvy, resp. zmenu Zmluvnej strany namiesto jednej zo Zmluvných strán nie je možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu oboch Zmluvných strán.

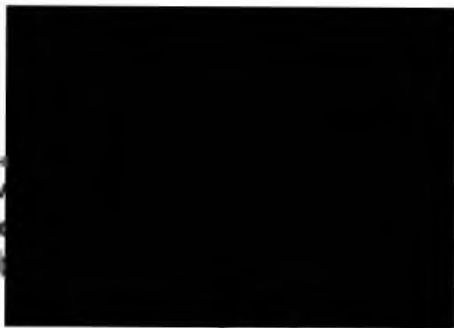
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že na vykonanie niektorých ustanovení tejto Zmluvy resp. nadväzujúcich vykonávajúcich zmlúv/kontraktov sa môže vyžadovať schválenie príslušných dispozičných oprávnení mestským zastupiteľstvom Hlavného mesta, pričom táto Zmluva nie je pre mestské zastupiteľstvo Hlavného mesta záväzná.
3. Akékoľvek oznámenia súvisiace s touto Zmluvou musia byť realizované v písomnej forme a musia byť podpísané oprávnenou osobou Zmluvnej strany.
4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcej časti tejto Zmluvy, ak je oddeliteľné v zmysle § 41 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. V takomto prípade, ako aj v prípade neplatnosti tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli že nahradia neplatné ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedajú zmyslu a účelu sledovanému neplatnými ustanoveniami.
5. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými všetkými Zmluvnými stranami.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jeho podpisania osobami oprávnenými konať za Zmluvné strany a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Hlavného mesta alebo inak v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží dve (2) vyhotovenia Zmluvy .
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1 – zmluva o spracúvaní OÚ.
9. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, Zmluva nebola uzatvorená v tiesni či nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu bez výhrad porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

25. 08. 2021

25. 08. 2021

V Bratislave, dňa .....

  
Hlavné mesto SR Bratislava  
Mgr. Zdenka Zaťovičová  
námeštníčka primátora

  
Správa telov  
hlavného me  
Ladislav Kri  
riaditeľ

## Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov

---

medzi zmluvnými stranami:

**Správa telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**, so sídlom: Junácka 4, 831 04 Bratislava, zastúpenie: Ladislav Križan, PhD., riaditeľ, IČO: 00 179 663

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava, zastúpené Mgr. Zdenka Zaťovičová, námestníčka primátora, IČO: 00 603 481

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

za nasledovných podmienok:

### Preambula

1. Zmluvné strany sú vo zmluvnom vzťahu, predmetom ktorého je poskytovanie:
  - služieb technickej podpory pri spravovaní online systému (ďalej len „hlavná zmluva“).
2. Poskytovanie služieb zahŕňa aj činnosti, ktorých súčasťou je spracúvanie osobných údajov v mene prevádzkovateľa, a to podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a ďalších pokynov prevádzkovateľa.
3. V záujme zabezpečiť ochranu osobných údajov a splniť si zákonné povinnosti vyplývajúce z Nariadenia Európskeho parlamentu a rady č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zákon o OOU“), zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu.

### Článok I

#### Predmet a doba spracúvania osobných údajov

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu, predmetom ktorej je poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v súlade s čl. 28 GDPR a § 34 zákona o OOU za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.
2. Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy po dobu trvania hlavnej zmluvy.

### Článok II

#### Povaha a účel spracúvania osobných údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa, aby pre neho spracúval osobné údaje na nasledovný účel:
  - poskytovanie služieb technickej podpory online systému prevádzkovateľa;
  - prieskum spokojnosti s danou službou a získavanie spätnej väzby na jej ďalší rozvoj
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb prostredníctvom automatizovaných a neautomatizovaných prostriedkov spracúvania.

### Článok III

#### Kategórie dotknutých osôb a rozsah osobných údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nasledovných dotknutých osôb:
  - osoby vedené v online systéme prevádzkovateľa;

2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté prevádzkovateľom alebo priamo dotknutou osobou, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie predmetu tejto zmluvy, hlavnej zmluvy a zákonných povinností vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať najmä nasledovné osobné údaje:
  - E-mailová adresa, meno a priezvisko, vek, PSČ, fotografia
3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať aj iné osobné údaje dotknutých osôb, pokiaľ je ich spracúvanie nevyhnutné vzhľadom na účel, na ktorý sa spracúvajú.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať iba osobné údaje, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú.

#### Článok IV

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ prehlasuje, že osobné údaje poskytované sprostredkovateľovi získal v súlade s GDPR a zákonom o OOU.
2. Prevádzkovateľ zodpovedá za bezpečné poskytnutie osobných údajov sprostredkovateľovi takým spôsobom, aby nebola ohrozená bezpečnosť osobných údajov.
3. Prevádzkovateľ môže poveriť len sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tohto zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby. Na poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov podľa prvej vety sa súhlas dotknutej osoby nevyžaduje.
4. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje v súlade s touto zmluvou, hlavnou zmluvou, GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
6. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje v súlade so základnými zásadami spracúvania osobných údajov, pričom:
  - a) osobné údaje môže spracúvať len zákonným spôsobom a tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv dotknutej osoby;
  - b) osobné údaje môže získavať len na konkrétne určený, výslovne uvedený a oprávnený účel a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobom, ktorý nie je zlučiteľný s týmto účelom;
  - c) spracúvané osobné údaje musia byť primerané, relevantné a obmedzené na nevyhnutný rozsah daný za účelom, na ktorý sa spracúvajú;
  - d) osobné údaje musia byť správne a podľa potreby aktualizované;
  - e) osobné údaje musí uchovávať vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutej osoby najneskôr dovtedy, kým je to potrebné na účel, na ktorý sa osobné údaje spracúvajú;
  - f) osobné údaje musia byť spracúvané spôsobom, ktorý prostredníctvom primeraných technických a organizačných opatrení zaručuje primeranú bezpečnosť osobných údajov vrátane ochrany pred neoprávneným spracúvaním osobných údajov, nezákonným spracúvaním osobných údajov, náhodnou stratou osobných údajov, výmazom osobných údajov alebo poškodením osobných údajov.
7. Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy zákona o ochrane osobných údajov.
8. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 zákona o ochrane osobných údajov týkajúcich sa bezpečnosti spracúvania, oznámenia ochrany osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcej konzultácie, s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
9. Pokiaľ sprostredkovateľ získava osobné údaje pre prevádzkovateľa od dotknutých osôb, je povinný poskytnúť dotknutej osobe informácie podľa § 19 a 20 zákona o OOU a oznámenia podľa § 21 až 28 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, ktoré sa týkajú spracúvania jej osobných údajov, v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, formulované jasne, a to najmä pri informáciách

určených osobitne dieťaťu. Informácie je povinný poskytnúť v listinnej podobe alebo elektronickej podobe, spravidla v rovnakej podobe, v akej bola podaná žiadosť. Ak o to požiada dotknutá osoba, informácie môže sprostredkovateľ poskytnúť aj ústne, ak dotknutá osoba preukáže svoju totožnosť iným spôsobom.

10. Pokiaľ sprostredkovateľ zabezpečuje komunikáciu s dotknutou osobou, je povinný poskytnúť dotknutej osobe súčinnosť pri uplatňovaní jej práv podľa § 21 až 28 zákona o ochrane osobných údajov. Prípadné uplatnenie práv dotknutou osobou je sprostredkovateľ povinný oznámiť bez zbytočného odkladu prevádzkovateľovi, ktorý žiadosť vybaví, príp. ak je to účelné, poverí vybavením žiadosti sprostredkovateľa.
11. Sprostredkovateľ je povinný viesť záznam o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa v súlade s § 37 zákona o ochrane osobných údajov.
12. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje tento zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.

## **Článok V**

### **Pokyny na spracúvanie osobných údajov**

1. Sprostredkovateľ je povinný vykonávať všetky operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu vyplývajúceho z tejto zmluvy a z hlavnej zmluvy.
2. Sprostredkovateľ vykonáva len také operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu vyplývajúceho z tejto zmluvy a z hlavnej zmluvy.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje zverené prevádzkovateľom v takých automatizovaných prostriedkoch spracúvania osobných údajov, softvéroch, programoch, on-line a cloudových riešeniach, ktoré poskytujú dostatočné záruky na bezpečnosť zverených osobných údajov.
4. Sprostredkovateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa prenášať osobné údaje do tretích krajín. Sprostredkovateľ nie je oprávnený zverejniť, poskytnúť alebo sprístupniť osobné údaje tretej osobe bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa.
5. Sprostredkovateľ je oprávnený prenášať osobné údaje len takým spôsobom, ktorý poskytuje primerané záruky na bezpečnosť. Pokiaľ sa prenášajú osobné údaje emailom, je potrebné správu šifrovať alebo prílohu obsahujúcu osobné údaje zabezpečiť heslom, ktoré bude druhej zmluvnej strane zaslané iným komunikačným prostriedkom, napr. SMS.

## **Článok VI**

### **Bezpečnosť spracúvania**

1. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť bezpečnosť osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.
2. Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä:
  - a) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
  - b) zabezpečenie trvalej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov,
  - c) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
  - d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
3. Sprostredkovateľ je povinný pred spracúvaním osobných údajov zaviesť a počas spracúvania osobných údajov mať zavedenú špecificky navrhnutú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení, najmä vo forme pseudonymizácie, na účinné zavedenie primeraných záruk ochrany osobných údajov a dodržiavanie základných zásad podľa § 6 až 12 zákona o ochrane osobných údajov.
4. Sprostredkovateľ je povinný zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na

konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osobné údaje neboli bez zásahu fyzickej osoby štandardne prístupné neobmedzenému počtu fyzických osôb.

5. Súlad s požiadavkami uvedenými v ods. 2 tohto článku môže sprostredkovateľ preukázať schváleným kódexom správania alebo certifikátom.
6. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
7. Sprostredkovateľ je povinný pri spracúvaní osobných údajov neautomatizovanými prostriedkami najmä:
  - a) neumožniť tretím osobám prístup k osobným údajom,
  - b) neponechávať listiny obsahujúce osobné údaje voľne dostupné mimo uzamykateľných priestorov, príp. mimo uzamykateľných skriň a zásuviek,
  - c) odkladať listiny obsahujúce osobné údaje do uzamykateľných skriň alebo zásuviek,
  - d) pri tlači dokumentov obsahujúcich osobné údaje dbať na to, aby k nim nemali prístup tretie osoby,
  - e) uzamykať skrine, zásuvky a miestnosti, v ktorých sa nachádzajú listiny obsahujúce osobné údaje.
8. Sprostredkovateľ je povinný pri spracúvaní osobných údajov automatizovanými prostriedkami najmä:
  - a) umiestniť prostriedky na spracúvanie osobných údajov (najmä PC, notebooky, pamäťové média a pod.) v uzamykateľných priestoroch,
  - b) dbať na to, aby tretie osoby nemali prístup do prostriedkov na spracúvanie osobných údajov, najmä aby tieto boli zabezpečené heslom a aby ich poverená osoba neponechala na verejne prístupnom mieste,
  - c) zabezpečiť technické prostriedky antivírusovou ochranou,
  - d) nepoužívať verejné komunikačné systémy a nesťahovať programy z internetu.
9. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.
10. Oznámenie podľa odseku 7 tohto článku musí obsahovať najmä:
  - a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, ak je to možné, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch,
  - b) kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií,
  - c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov,
  - d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných prevádzkovateľom na nápravu porušenia ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov, ak je to potrebné.

## Článok VII

### Poverenie ďalšieho sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa do spracovateľských operácií tak, ako sú upravené v tejto zmluve, GDPR a zákone o OOU.
2. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa.
3. Prevádzkovateľ týmto udeľuje sprostredkovateľovi všeobecný písomný súhlas na poverenie ďalšieho sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov.
4. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, a to zaslaním oznámenia prostredníctvom elektronickej pošty na email zadaný v záhlaví tejto zmluvy.
5. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo iného právneho úkonu je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto zmluve alebo v inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tejto zmluvy, GDPR a zákona o OOU. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.



## **Článok VIII**

### **Mlčanlivosť**

1. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, o ktorých sa dozvedel pri plnení tejto zmluvy a spracúvaní osobných údajov na základe poverenia prevádzkovateľa. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona.

## **Článok IX**

### **Audit ochrany osobných údajov**

1. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, GDPR a zákona o OOU.
2. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prevádzkovateľ je oprávnený vykonať audit ochrany osobných údajov a kontrolu:
  - a) pravidelne raz za kalendárny rok,
  - b) v prípade podozrenia z porušenia tejto zmluvy, GDPR alebo zákona o ochrane osobných údajov,
  - c) v prípade narušenia bezpečnosti údajov,
  - d) v prípade žiadosti dotknutej osoby podľa zákona.
4. Prevádzkovateľ informuje o termíne vykonania auditu alebo kontroly sprostredkovateľa oznámením zaslaným poštou alebo elektronickou poštou, a to minimálne 7 dní vopred. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu termín auditu alebo kontroly potvrdiť alebo navrhnúť iný termín tak, aby sa audit uskutočnil najneskôr do 14 dní odo dňa zaslania oznámenia. Pokiaľ sprostredkovateľ termín auditu alebo kontroly nepotvrdí, má sa za to, že prevádzkovateľ s termínom súhlasí.
5. Audit alebo kontrola sa uskutoční v sídle, príp. prevádzke sprostredkovateľa, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na inom mieste vykonania auditu.
6. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť zodpovednej osoby, príp. inej osoby poverenej agendou ochrany osobných údajov a ďalších osôb potrebných pre poskytnutie kompletných informácií o ochrane osobných údajov.

## **Článok X**

### **Trvanie zmluvy**

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu neurčitú.
2. Trvanie tejto zmluvy sa viaže na trvanie hlavnej zmluvy, preto okamihom jej zániku zaniká aj táto zmluva.
3. Pred uplynutím zmluvy o poskytovaní služieb môže táto zmluva zaniknúť:
  - a) dohodou zmluvných strán v písomnej forme,
  - b) výpoveďou jednej zo zmluvných strán,
  - c) odstúpením od zmluvy.
4. Každá zo zmluvných strán je oprávnená túto zmluvu vypovedať bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť v písomnej forme a doručená druhej zmluvnej strane poštou alebo elektronickou poštou na email zadaný v záhlaví. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
5. Prevádzkovateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak sprostredkovateľ porušil povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy, GDPR alebo zákona o OOU. Sprostredkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak prevádzkovateľ trvá na spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom podľa pokynov, aj keď ho sprostredkovateľ v súlade s čl. IV ods. 12 tejto zmluvy bez zbytočného odkladu informoval, že má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje tento zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.
6. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb len po dobu trvania tejto zmluvy.
7. Po zániku tejto zmluvy je sprostredkovateľ povinný odovzdať prevádzkovateľovi všetky originály dokumentov v písomnej forme obsahujúce osobné údaje a všetky dokumenty v elektronickej forme obsahujúce osobné údaje, všetky scany dokumentov, evidencie, databázy a zálohy v rozsahu súvisiacom

s predmetom tejto zmluvy a hlavnej zmluvy. Tie dokumenty v listinnej a elektronickej forme, ktoré neboli odovzdané prevádzkovateľovi, je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zlikvidovať.

#### Článok XI

##### Právo na náhradu škody a zodpovednosť

1. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, ak nesplnil povinnosti podľa § 34 až 37, § 39, § 40 ods. 3, § 44, § 45, § 51 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.
2. Sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti podľa ods. 1 tohto článku, ak preukáže, že vznik škody nezavinil.
3. Pokiaľ prevádzkovateľ uhradil náhradu škody v plnej výške v súlade s § 38 ods. 4 zákona o ochrane osobných údajov, má právo žiadať od sprostredkovateľa tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu za podmienok uvedených v ods. 1 tohto článku.

#### Článok XII

##### Vyhlásenie zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s GDPR a zákonom o OOU, pričom dbal na to, aby sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky na prijatie technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky podľa GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že poskytuje dostatočné záruky na prijatie technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky podľa tejto zmluvy, GDPR a zákona o OOU.

#### Článok XIII

##### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboma zmluvnými stranami.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné urobiť len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, určité a zmluvnú vôľnosť nemajú obmedzenú.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvárali v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, jej text si prečítali, obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, zmluvu vlastnoručne podpísali.

25. 08. 2021

V Bratislave, dňa .....

.....  
Správa telových  
hlavné mesto S  
Ladislav Krížan,  
riaditeľ

25. 08. 2021  
.....  
Hlavné mesto SR Bratislava  
Mgr. Zdenka Zaľovičová  
námetníčka primátora